

О ратификации Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Болгария о взаимном поощрении и защите инвестиций

Закон Республики Казахстан от 8 мая 2007 года № 249

Ратифицировать Протокол о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Болгария о взаимном поощрении и защите инвестиций, подписанный в Софии 24 июля 2006 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Протокол

о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Болгария о взаимном поощрении и защите инвестиций

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 21 мая 2007 года)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Болгария, именуемые в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны", согласились о внесении в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Болгария о взаимном поощрении и защите инвестиций, подписанное 15 сентября 1999 года в городе София Республики Болгария, (далее - Соглашение), с л е д у ю щ и е

и з м е н е н и я :

1) пункт 4 статьи 3 Соглашения изложить в следующей редакции:

"4. Положения режима, предоставляемого настоящим Соглашением, не должны применяться ко всем существующим или будущим преимуществам, предоставляемым любой Договаривающейся Стороной в силу ее членства в таможенном, экономическом или валютном союзе, общем рынке или зоне свободной торговли, экономических сообществах или других подобных организациях национальным инвесторам, инвесторам государств-членов такого союза, организации, общего рынка или зоны свободной торговли или любого другого третьего государства. Также такой режим не должен относиться к любому преимуществу, которое любая из Договаривающихся Сторон предоставляет инвесторам третьего государства на основании Соглашения о двойном налогообложении или других соглашений на взаимной основе, связанных с н а л о г о о б л о ж е н и е м . " ;

2) в абзаце первом пункта 1 статьи 6 слово "Каждая" заменить словами "Без

затрагивания мер, принятых Европейской комиссией, каждая...".

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в городе София 24 июля 2006 года в двух подлинных экземплярах на казахском, болгарском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Республики Болгария*

Примечание РЦПИ. Далее текст Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Болгария о взаимном поощрении и защите инвестиций на болгарском языке.